

Carta Cha Sacuhun Ra Apóstol Pablo Chi Ñáyiví Ityi Galacia Cha Yihí Cuenda Nyoo

Ra Pablo tyaá ra noo carta chi ñu ityi Galacia cha yihí cuenda Nyoo

¹ Yuhu ra Pablo cuví noo apóstol. Soco ñima ñáyiví tachí chii. Ta ñima rayíi catyi vatyi ñihí yuhu tyiño ihya. Soco maa ra Jesucristo ta maa Nyoo Sutu yo chaha ra tyiño ihya chii. Vatyi ican Nyoo sanandoto chí ra Cristo mahñu ñu chihí. ² Yuhu ta tandihí yañi yo cha nyicú chihin, tyaá ndi carta ihya chi nyoho ñu yihí cuenda Nyoo tandihí vehe ñuhu Galacia. ³ Nyoo Sutu yo ta Sutu Mañi yo Jesucristo nasoco ra chi ndo ta nacuhva ra cha taxi ri coo añima ndo. ⁴ Vatyi maa ra Jesucristo chaha ra ñayiví ra tyiño nuu yo cha catyi cuatyi yo. Vatyi tacuhva sacacú ra chi yo mahñu ñu quiñi iyo cha iyó siqui ñuhu ñayiví ihya vityin. Vatyi tyicuan caa tyaá maa Nyoo Sutu yo cuhva tyi sacuvi ra Cristo. ⁵ Yucuan chaha na sacahnu yo chi maa Nyoo tyicuan ri maa. Ta na cuvi chi tyicuan caa.

Ñahri ca inga cuhva cuví cacu añima yo

⁶ Iyo xaan cuñí vatyi nyoho numi xaan cuahan sandoó ndo chi Nyoo, ra nacana chí ndo tyi nicoo vaha ndo chihin ra cha cuenda tumañi iñi cha sahá ra Cristo chí yo. Ta vityin siñ caa ityi natyihi ndo cuahan ndo. Ta cuñi maa ndo tyi cucacu ndo

chihin cuan. ⁷ Soco ñahri ca inga cuhva cuví cacu
 ańima yo. Soco iyó ra cuńi satondo xińi ndo. Ta
 cuńi ra sativi ra tuhun cha sacacu ra Cristo chi yo.
⁸ Ñahri saha, an cuví ri nyuhu, an cuví ri noo ángel
 cha quichi nya andivi, soco tatu tyehe ta cahán noo
 ndi tuhun ra Cristo nuu ndo, ta siin caa, ta ñima
 tari cuhva sańaha ndi chi ndo quivi cuan, Nyoo
 cutachi tuńi ra chi ndi. ⁹ Cha catyi tuhun ihya chi
 ndo quivi cuan soco cuacatyí tiqui inga chaha chi
 ndo vityin. Tatu yóo cha cahán tuhun cha cacú
 ańima yo chihin ndo ta siin caa, ta ñima cuhva cha
 chińi ndo quivi xihna ri, Nyoo cutachi tuńi ra chi
 ra cahán tyicuan caa.

¹⁰ Cha catyi tuhun ihya chi ndo, ñima cha nduquí
 cuhva savahi chii nuu ñáyivi. Soco nduquí cuhva
 savahi chii nuu Nyoo. Tyehe ta nduquí cuhva
 savahi chii nuu ñáyivi, ñima noo ra sacuví tyińo
 nuu ra Cristo cuví.

Yoso caa cha nanduvi ra Pablo noo ra chicá tyińo Nyoo

¹¹ Soco coto ndo tuhun ihya yańi, vatyí tuhun ra
 Cristo cha cahán yuhu, ñima tuhun cha ndichí xińi
 ñáyivi cuví. ¹² Ñima ñáyivi sańaha chii. Yori sańaha
 chii. Soco suri maa ra Cristo sacotó chii.

¹³ Vatyí nyoho chińi ndo yoso caa chinyacuvi
 quivi cuan, quivi ñohi cuenda ñu Israel. Ta chitó
 ndo yoso caa cha xaan chica nyiquen chi ñu yhi
 cuenda Nyoo. Ta nduquí cuhva sativi cuhva chinó
 ińi ñu. ¹⁴ Ta ñohi cuenda ñu Israel, yuhu cuví ra
 cuahan ityi nuu ca ta ñima ca suhva ca ra tahin cha
 in ri cuiya ndi. Vatyí cuńi xaan que sacuvi yoso
 cuhva chinyacuvi maa sutu chahni ta ityi chata ca.

15 Soco nya ta ni cumañi caqui ta tyaa Nyoo cuhva tyi cusaha ra tumañi iñi chii. Ta nya cha chaa maa chi quivi cha tyaa ra cuhva, yucuan ta nacana ra chii. Vatyí cuñi xaan ra chii. 16 Ta tyicuan caa sacuvi ra vatyí cohon nui chi Sehe ra. Tacuhva vatyí cahin tuhun Sehe ra, ra Cristo, chihin ñáyivi cha ñima ñu Israel cuví, tacuhva cacu añima ñu. Ta quivi cha cuví tyehe caa, ña nduquí cuhva cha catyí ñáyivi chii ñáa cha tahán chi sacuvi. 17 Ta ni ña chahin nya Jerusalén nu canyicu ra apóstol, vasi cha chicha ca ra chihin tuhun Nyoo, vatyí maa ra cha naha cana Nyoo chi ra ta ñima ca yuhu. Soco chahin nya Arabia. Tyicuan ta cuanuhu tiqui inga chaha nya Damasco.

18 Cha yaha uñi cuiya tyicuan ta chahin nya Jerusalén, ta chicohon nui chi ra Pedro. Ta ndoi chihin ra chahun quivi. 19 Soco ña nyehi chi inga apóstol. Noo ri ra Jacobo yañi Sutu Mañi yo nyehi. 20 Ta chihin nuu Nyoo ta catyí chi ndo vatyí tuhun cha catyí chi ndo nu tutu ihya, cha ndicha cuví.

21 Cha yaha cha chahin Jerusalén ta chahin ityi Siria ta ityi Cilicia. 22 Soco ra yañi yo cha canyicu vehe ñuhu ra Cristo cha nyaa nicacahnu Judea, ña ñoho nuu maa ra chii. 23 Tacuhva cha cachiñi ri ra cahán ñu tuhun, vatyí catyí ñu: “Ra cha chica nyicon chi yo quivi cuan, vityin cahán noo ra nuu ñáyivi na nachino iñi ñu chi ra Cristo. Ta quivi cuan cuñi ra sativi ra tuhun ra Cristo”, catyí ñu. 24 Ta ra canyicu vehe ñuhu ra Cristo casacahnu ra chi Nyoo cha cuenda cha sacuvi Nyoo chihin tyicuan caa.

2

Ra nyisó tyiño vehe ñuhu Jerusalén, ndoó ra vaha cuhva sahá tyiño ra Pablo

¹ Cha yaha cha uchi cumi cuiya, chahin Jerusalén inga chaha chihin ra Bernabé. Ta chahan ra Tito chihin ndi. ² Chahin nyicuan vatyí maa Nyoo sañaha chii vatyí tahn chi cuhin Jerusalén. Ta nacatyí chi ñu yoso caa sañahí tuhun ra Cristo chi ñu cha ñima ñu Israel cuví. Quita siin chihin ra cha canyiso tyiño vehe ñuhu, ta chahí cuenda chi ra yoso caa tuhvé cahin chihin ñu. Coto ma candoo ra vaha ta cacatyí ra vatyí yuhu sahá tyiño caha ri mai. ³ Soco candoo ra vaha. Vatyí ni ri chi ra Tito ta ña saniñi ra cha sacuvi ra costumbre circuncisión. Ta ra Tito ñima ra Israel cuví ra. ⁴ Ndicha vatyí quihvi xehe suhva ra cha catyí vatyí yañi yo cuví chi ra, soco ñima. Vatyí cuñi ra nyehe nyaa ra cuhva iyó yo. Vatyí libre iyó yo cha cuenda ra Cristo Jesús. Soco cuñi ra cuan tyi cunyaca ñaha tucu ley chahnu chi yo. ⁵ Soco ni noo cuhva ta ña chaha ndi cha cunyaca ñaha ra cuan chi ndi. Vatyí cuñi ndi vatyí nyoho ma saña ndo cha ndicha tuhun ra Cristo cha cacu ñima yo.

⁶ Soco maa ra canyisó tyiño vehe ñuhu, ñahri tuhun chaa chaha ra chii. Ta vasi cahnu tyiño canyisó ra cuan, soco cha cuenda chi yuhu, ñahri saha. Vatyí Nyoo ña sahá ra cuenda cuhva tyiño nyisó yo. Soco ñima yo sahá ra cuenda. ⁷ Cha nuu cha catyí ra canyiso tyiño vehe ñuhu cuan chii ñáá ndihi tuhun, maa ra canacoto ra vatyí maa Nyoo tachí chii vatyí cahín tuhun ra Cristo chihin ñu cha ñima ñu Israel cuví. Tari tachí ra chi ra Pedro vatyí

cucahan ra suri tuhun ra Cristo cuan chihin ñu Israel. ⁸ Vatyí suri maa Nyoo tachí chi ra Pedro tyi cuví ra apóstol cuenda ñu Israel. Ta tachí tucu ra chi yuhu tyi cuví apóstol ra Cristo cuenda ñu cha ñima ñu Israel cuví.

⁹ Yucuan chaha ra Jacobo, ra Pedro ta ra Juan ra cacuví nuu yucuan, nicohón nuu ra vatyí Nyoo chahá ra tunyee iñi chii cha cahín tuhun ra Cristo chihin ñáyivi. Ta chahá ra ndaha ra chii, ta chi ra Bernabé vatyí candoo ra vaha cha sahatyiño ndi mahñu ñu cha ñima ñu Israel cuví. Ta maa ra casahatyíño ra mahñu ñu Israel. ¹⁰ Noo ri vatyí catyi ra chi ndi vatyí na nicohon iñi ndi ta natyinyee ndi chi ñu ndahvi. Ta ican cuví cha nanducú xain cuhva sacuví tandihí quivi.

Ra Pablo cahán ra chi ra Pedro vatyí ña vaha cha nyacuví ra

¹¹ Soco quivi chahan ra Pedro ñuu Antioquía, cahán vavahi chi ra chihin nuu ra vatyí ña vaha cha nyacuví ra. ¹² Vatyí cha xihna ri vaha sacuvi ra vatyí chachí ra chihin ñu cha ñima ñu Israel cuví, nyacua nya cha chaá suhva ñáyivi Israel cha tachí ra Jacobo. Tyicuan ta quichaha ña chachí ca ra chihin ñu. Tyicuan caa sacuvi ra vatyí yuhví ra coto cahan ra itá iñi costumbre circuncisión cha chaá coyo cuan chi ra. ¹³ Tyicuan ta inga ra Israel cha yihí cuenda ra Cristo ndu ñn ri ra chihin ra Pedro. Ta sacuvi ra cha ña vaha cuan. Vatyí ndu uví yuhu ra tari ndu uví yuhu ra Pedro. Ta nyacua nya ra Bernabé ta ndutahan ra chihin ra. ¹⁴ Soco nyehí vatyí ña vaha cuahán nyacuvi ra. Ñima tari cuhva catyí tuhun ra Cristo. Yucuan chaha catyi chi ra Pedro chihin nuu tandihí ñu canyicu

cuan: “Yoho cuvún noo ra Israel. Ta iyón tari iyó ñáyivi cha ñima ñu Israel cuví. ¿Yoso caa cha cuñún saniñun chi ñu tyi sacuvi ñu costumbre cha sacuvi ñu Israel? Ta ni maun ta ña sacuví con”, catyi yuhu chi ra.

¹⁵ Maa yo cha cuví yo ra Israel nya ta cacu yo, ña sacuví yo cuatyí tari sacuví ñu cha ñima ñu Israel cuví. ¹⁶ Soco chitó yo vatyí ma cuví saváha yo chi yo nuu Nyoo chihin cha nanducú yo cuhva sacuvi yo ley chahnu cha tyaá ra Moisés. Soco nduvahá yo nuu Nyoo cha cuenda cha chinó ri ñi yo chi ra Jesucristo. Yucuan chaha chinó tucu ñi maa yo chi ra. Vatyí tyicuan caa ta ñicoo vaha yo chihin Nyoo. Ta ñima cha cuenda cha nducú yo cuhva sacuvi yo cha catyí ley. Vatyí ni noo yo ta ña nduvahá yo nuu Nyoo chihin cha nanducú yo cuhva sacuvi yo cuhva catyí ley chahnu.

¹⁷ Soco vityin tatu nducú yo cuhva nduvaha yo nuu Nyoo cha cuenda ra Cristo, cuñí chi catyí vatyí nacoto yo tyi iyó tucu cuatyí yo tari iyó cuatyí ñu cha ñima ñu Israel cuví. Tatu tyicuan caa, ¿atu cuñí chi catyí vatyí ra Cristo sacuví ra tyi iyó cuatyí yo vatyí sandoo yo ley ta nachino ñi yo chi ra? Ñima. ¹⁸ Soco tyehe ta naquehen tucu yo ley cha cha yahá sandoo yo, yucuan ndicha coo cuatyí yo. ¹⁹ Vatyí ley cuan sañahá chi chii vatyí tahán chi cúvi, ta yucuan chaha sandihí tuhun cha nduqui cuhva caqui chihin ley cuan, ta chihí cha cuenda chi cuví cuan, tacuhva cuví coi cha cuenda Nyoo. ²⁰ Yuhu, tari cha chihí nuu cruzi ñn ri chihin ra Cristo. Ta ñima ca ñáyivi mai iyé soco ra Cristo iyó ra añime. Ta ñáyivi ra cha iyé vityin, iyé soco chihin cha chinó ñi chi ra cha cuví ra Sehe Nyoo. Ican ra

cuñí ra chii, ta chihí ra cha catyi cuatyí yuhu. ²¹ Ña cuñí yuhu sacuachiye cha vaha Nyoo. Vatyí tatu tyehe ta cuví cacu añima yo cha cuenda ley, ñahri tuhun chihí ra Cristo cuví chi cuan.

3

Naquehén yo Tatyí Ii Nyoo cha cuenda cha chinó ñi yo chi ra Cristo

¹ ¡Ñana cha tondo iyó nyoho ñu canyicu Galacia chiña! ¿Yóo cha sativí chi ndo vatyí ña cuñí ca ndo quichaha ndo tuhun cha ndicha? Cachi xaan chahá ndi cuenda tuhun ra Jesucristo chi ndo. Ta cutuñí vaha ñi ndo ñáá cuenda chihí ra nu cruzi. ² Noo ri cuñí ndaca tuhun chi ndo. ¿Atu naquehen ndo Tatyí Ii Nyoo cha cuenda cha sacuví ndo cha catyí ley ra Moisés, o cha cuenda cha chinó ñi ndo tuhun ra Cristo cha chiñi ndo? ³ ¿Yoso caa cha tondo xaan iyó ndo vityin? Ta quiví xihna ri vaha xaan quichahá ndo chi Nyoo chihin tunyee ñi Tatyí Ii ra. Soco vityin, ¿yoso caa cuñí ndo coo ndo ñayiví chaa chihin fuerza maa ndo? ⁴ ¿Atu cha caha ri nyehé ndo cha sacuví Tatyí Ii Nyoo chihin ndo? Ñima cha caha ri cuví, cahví ñi. ⁵ ¿Ñáá tuhun chahá Nyoo Tatyí Ii ra chi ndo, ta sacuví ra milagru mahñu ndo? Ñima cha cuenda vatyí nducu ndo cuhva sacuví ndo cha catyí ley, soco cha cuenda vatyí chinó ñi ndo tuhun ra Cristo cha chiñí ndo.

⁶ Ra Abraham, chinó ñi ra tuhun cahān Nyoo chihin ra, yucuan chaha cuví ra noo ra vaha nuu Nyoo. ⁷ Yucuan chaha tahán chi coto ndo vatyí ñu cha ndicha cuví ñáyiví chi ra Abraham, ican ñu cuan chinó ñi ñu chi Nyoo. ⁸ Ta cha naha

ndoꝝ tuhun Nyoo nu tutu. Ta catyí chi vatyí nu cuahán ca chi quívi, cusacuvi Nyoo tyi nduvaha ñáyivi cha ñima ñu Israel cuví nuu ra cha cuenda cha chinó iñi ñu chi ra. Yucuan chaha catyí Nyoo chi ra Abraham ta cha naha: “Tandihí ri maa ñu cunasoque cha cuenda maun”, catyí Nyoo chi ra. ⁹Yucuan chaha ñu cha chinó iñi chi ra Cristo, Nyoo nasocó ra chi ñu ñn ri chihin ra Abraham, vatyí chinó iñi tucu maa ra.

¹⁰ Ñu cha itá iñi ley cha tyaa ra Moisés, cutachi tuñi Nyoo chi ñu. Vatyí tuhun Nyoo catyí. “Tandihí ñu cha ña sacuví tandihí cuii maa tuhun cha nyaá nu libru ley cuan, cutachi tuñi Nyoo chi ñu.” ¹¹ Ta ndicha vatyí yori yo nduvaha yo nuu Nyoo cha cuenda cha itá iñi yo ley cuan. Vatyí tuhun Nyoo catyí chi: “Ra nduvahá nuu Nyoo cha cuenda cha chinó iñi ra, coo ra ñayivi”, catyí tuhun Nyoo. ¹² Ta ley ra Moisés ña cu ñn ri chi chihin cha chinó iñi yo chi ra Cristo. Vatyí catyí ley cuan: “Yóó ñu cha sacuvi tandihí cuii ley ihya, coo ñu ñayivi cha cuenda cuan”, catyí chi.

¹³ Ra Cristo natava ra chi yo ndaha ley cha catyí tyi tahán chi cutuñi chi yo cha cuenda cuatyí yo. Vatyí maa ra nanduvi ra noo ra iyó cuatyí tyiño nuu yo. Vatyí catyí tuhun Nyoo: “Ñima ra vaha cuví ra cha chihí ta tacaá nu yutun.” ¹⁴ Tyicuan caa cuví tacuhva vatyí cha cuenda ra Cristo Jesús ta nasocó Nyoo chi ñáyivi cha ñima ñu Israel cuví, tari catyí ra chi ra Abraham tyi cunasoco ra chi ra. Ta chihin cha chinó iñi yo chi Nyoo, naquehén tandihí yo Tatyí Ii cha catyí Nyoo tyi cuhva ra chi yo.

Ley chahnu sañahá chi chi yo vatyí iyó cuatyí yo, soco ña sacacú chi chi yo

¹⁵ Yañi, cuacuhve noo cuhva chi ndo, cuhva iyó yo siqui ñuhu ñayivi ihya. Tatu noo ra catyí ra vatyí cucuhva ra cha cucuhva ra chi inga ra. Ta tatu cha yaha tyihí ra firma, yori cuví satani. Ta yori cuví natyiso suhva ca siqui. ¹⁶ Ta vityin, Nyoo catyí ra tyi cucuhva ra cha cucuhva ra chi ra Abraham ta chi nonga ra cha vachi tata ra. Ña catyí nu tutu Nyoo vatyí cuhva ra chi cuaha ra vachi tata ra, soco chi nonga ri ra. Ta ican ra cuan cuví ra Cristo. ¹⁷ Cha catyí yuhu, ican cuví ihya: Nyoo natyihí tahan ra tuhun chihin ra Abraham. Ta ñn ri tuhun cahán ra. Tyicuan ta yaha cumi ciento oco uchi cuiya ta cha ley cha tyaa ra Moisés. Soco ma cuví casi ley cuan nu natyihí tahan Nyoo tuhun chihin ra Abraham. Ta ma cuvi casi chi nu naquehen yo cha catyí Nyoo tyi cuhva ra chi yo. ¹⁸ Tyehe ta naquehén yo cha tahán chi chi yo cha cuenda ley ra Moisés, cha caha ri cuví tuhun natyihí tahan Nyoo chihin yo. Soco vatyí Nyoo catyí ra chi maa ra Abraham vatyí cuhva maa ra chi ra.

¹⁹ Tatu tyicuan caa, ¿ñáá cuenda vaha ley ra Moisés? Chaha Nyoo ley cuan soco cha yaha catyí ra tyi cuhva ra cha cucuhva ra chi yo. Vatyí ley cuan sanatuví chi cuatyí yo. Ta ndoo chi nyacua nya quivi quichi ra Cristo ra cuví tata ra Abraham. Ta chi maa ra Cristo catyí Nyoo tyi cuhva ra cha cucuhva ra. Ta ángel Nyoo chaha cuenda ley cuan chi ra Moisés. Ta ra Moisés chaha ra chi ñayivi. ²⁰ Soco Nyoo noo tuhun ri maa ra cahan ra chihin ra Abraham quivi cuan. Ta ña chiñuhú cha nducu ra noo ra nacatyí tuhun cuan chi ra Abraham.

²¹ ¿Atu cuñí chi catyi vatyí ley cha tyaa ra Moisés ña chachí tahan chihin cha catyi Nyoo tyi cuhva ra chi yo? Ñima. Soco tyehe ta cuví coo yo ñayiví chaa cha cuenda ley cuan, yucuan ndicha nduvaha yo nuu Nyoo cha cuenda chi. Soco ma cuví. ²² Vatyí catyí nu tutu Nyoo tyi iyó cuatyí tandihí cuií ñáyiví. Vatyí tyicuan caa ta ñu chinó iñi chi ra Jesucristo cuví ñihi ñu ñayiví chaa cha catyi Nyoo tyi cuhva ra chi yo.

²³ Ta ni cumañi ca quichi tuhun cha chinó iñi yo chi ra Cristo, ley cuan chicumí chi chi yo tari cha ñohó yo vehe caa. Vatyí nyatu yo nyacua nya sañaha Nyoo chi yo yoso caa chino iñi yo chi ra. ²⁴ Ta ley cuan cuví tari noo ñu cha sahá cumi chi ra cuatyaa. Vatyí ley saha cumi chi yo tari ra cuatyaa nyacua nya quiví quichí ra Cristo. Ta cuví chinó iñi yo chi ra ta nduvaha yo nuu Nyoo. ²⁵ Ta vityin cha chaa quiví cha chinó iñi yo chi ra Cristo, ña sahá cumi ca ley cuan chi yo tari noo ra cuatyaa.

²⁶ Vatyí tandihí yo cuví yo sehe Nyoo vatyí chinó iñi yo chi ra Cristo Jesús. ²⁷ Ta tandihí yo condutyá yo ta ndu ñin yo chihin ra Cristo. Vatyí nyaá ra añaima yo. ²⁸ Ña niñi xaan ca cha cuví yo, an ñu Israel, an ñu Grecia, an cuví ri yo ñu libre iyó, an cuví yo ñu iyó chitoho. An cuví yo rayi, an cuví yo ñusihi, soco ña chiñuhu ca cuan. Vatyí cha ñin ri cuví yo chihin ra Cristo, noo ri cuví yo chihin ra. ²⁹ Ta tatu cuenda ra Cristo yihí ndo, ndicha cha ñáyiví vachi tata ra Abraham cuví ndo. Ta ñihí ndo cha catyí Nyoo chi ra Abraham tyi cuhva ra chi ra.

4

¹ Cuacuhve minoo cuhva chi ndo. Noo ra cuehe tatu chih̄i sutu cue, ta sandoo sutu cue tandih̄i cha tyaȳi ra chi cue, ra cuehe ih̄ya ma cuvi cotyiño ñaha cue cha tyaȳi sutu cue. Nyacua nya quiv̄i cuahnu cue ta cuvi cotyiño cue. Ta cha ni ri ca cha ta cuahnu ca cue, cuv̄i cue tari noo musu ri. Vasi chi maa cue cuv̄i tandih̄i cha tyaȳi sutu cue. ² Iyó ra cumí chi cue nyacua nya chaa cuiya cue cha catȳi sutu cue, tyi naquehen cue cha tyaȳi cuan. ³ Ta tyicuan caa cuv̄i maa yo. Cha ni ri ca cha ta quich̄i ca ra Cristo, cuv̄i yo tari noo musu ri chi cha nyacá ñaha siqui ñuhu ñayiv̄i. ⁴ Soco quiv̄i tahan chi, Nyoo tach̄i ra chi Sehe ra, sacacu noo ñaha sihi chi ra. Ta chinyacá ñaha ley chahnu chi ra. ⁵ Tach̄i Nyoo chi ra tacuhva sacacú ra chi yo ndaha ley cuan. Vatyi tyicuan caa ta Nyoo naquehén cuenda ra chi yo tari sehe ra.

⁶ Ta vatyí sehe ra nanduv̄i yo, Nyoo tach̄i ra Tatyí li ra Cristo cunyaa ñima yo. Ta cha cuenda Tatyí li ra caná chaa yo chi Nyoo ta catyí yo: “Sutu Mañi yuhu.” ⁷ Yucuan chaha sehe Nyoo cuvun ta ñima ca noo musu ri. Ta cha cuenda cha cuvún sehe Nyoo, chahá ra cha vaha cha tahán chi chuun cha cuenda ra Cristo.

Chicá xiñi ra Pablo cha cuenda ñu yih̄i cuenda Nyoo

⁸ Quiv̄i ta cohon nuu ca ndo chi Nyoo, cuv̄i ndo musu noo cha ñima Nyoo cuv̄i. ⁹ Soco vityin ñohó nuu ndo Nyoo, o maa Nyoo ñohó nuu ra chi ndo. ¿Yoso caa cha cuñí ndo natiñ tucu ndo noo tuhun ndahvi cha ñima ri tuhun, ta nanduvi tucu ndo musu inga chaha? ¹⁰ Nyoho sanducahnú

ndo quiví vico, quiví natyacú yoo, ta vico cuiya. ¹¹Yuhví xain coto vaha ñahri maa tuhun sahá tyiñe chihin ndo.

¹²Yañi, chacú ndahvi nuu ndo na nanduvi ndo tari mai (cha ña nyacá ñaha ca ley chii). Vatyí yuhu cha nanduví tari maa ndo, soco ñima cha sativí ndo chii. ¹³Vatyí cha chitó ndo quiví chahān nui ñuu ndo yihí noo cuehe chii. Ta chahā chi cuhva cahin tuhun ra Cristo chihin ndo. ¹⁴Ta cuehe cuan cuví tari noo prueba cha cuenda vatyí ña tyaa xiin ndo chii. Soco vaha naquehēn cuenda ndo chii, tari noo ángel Nyoo, ta tari cha vatyí suri maa ra Cristo cuví. ¹⁵¿Nya nyaa cha siī xaan cuví chi ndo chihin vityin? Vatyí yuhu cuví cha ndaa vatyí quiví cuan, nyacua caña iñi ndo catava ndo chiti nuu ndo ta cuhva ndo chii, tyehe ta cuví nduvahi chihin cuan. ¹⁶Ta vityin, ¿atu cuñí maa ndo tyi nanduví yuhu noo ra cha xaan cahnu iñi ndo cha cuenda vatyí catyí cha ndicha chi ndo?

¹⁷Ñáyiví cuan, cuñí xaan ñu chi ndo, catyí ñu. Soco ñima chihin cha vaha. Vatyí cha cuñí ñu cuan, cha sacanyaha ñu chi ndo chi ndi. Ta cunyicon ndo chi maa ñu. ¹⁸Soco vaha cha cuñí yo chi ñáyiví, soco chihin cha vaha, ta tyicuan ri maa. Ta ñima ñn yaha ri cuhva cha nyaa ri yuhu chihin ndo. ¹⁹Sehe luhli, inga chaha nyehí tindocho ta cha uhvi cha catyí ndo. Tari noo sihi cha yihí cha uhvi chi ña tatu cuacacu sehe ña. Ta cunyehe que tindocho nyacua nya ndunyeē vaha ndo chihin fuerza maa ra Cristo. ²⁰Vaha tyehe ta nyaí chihin ndo vityin vityin. Tacuhva cuví cahan vii chihin ndo inga cuhva. Vatyí ña chité yoso caa caca xiñi

cha cuenda ndo.

Nacoo yo cha cuenda Nyoo ta ñima ca cha cuenda ley chahnu

²¹ Nyoho cha cuñí ndo cha cunyaca ñaha ley ra Moisés chi ndo, catyi ndo chii. ¿Atu ta cuiñi ca ndo cha catyí ley cuan? ²² Catyí chi vatyi ra Abraham chiyo uvi tahan sehe ra. Noo sehe ra chiyo chihin ñaha cha cuví musu ñasihi ra. (Chinañi ña Agar.) Ta nonga sehe ra chiyo chihin cu Sara cha cuví ñasihi vaha ra. ²³ Cacú sehe ñaha cha cuví musu cuan tari cacú tandihi ra cuatyaa. Soco sehe ñasihi vaha ra Abraham cacú cue tacuhva chino cava cha catyí Nyoo chi ra Abraham vatyi cuhva ra noo sehe chi ñasihi ra. ²⁴ Ta chihin ihya iyó noo cha cuñi chi catyí chi chi yo. Nínduvi ñusihi cuan cuví ñu tari uvi tahan tuhun cha natyihí tahan Nyoo chihin yo. Noo tuhun cuan cuenda yucu Sinaí. Ta ñáyivi yihí cuenda ley cuan cuví ñu tari cu Agar, vatyi noo musu ri cuví tucu maa ña chihin sehe ña. ²⁵ Tari cu Agar, ta tari yucu Sinaí cha nyaá Arabia, tyicuan caa tucu ñuu Jerusalén quivi vityin. Vatyi ñáyivi ñuu cuan nyaá ñu ndaha ley chahnu. Tari noo musu ley cuan cuví ñu. ²⁶ Soco nya andivi iyó inga Jerusalén, cha cuví ñuu yo. Ta yori nyacá naha chi chi. Ta cuví chi tari sihi yo. ²⁷ Ta catyí tuhun Nyoo: Cusi iñi yoho, ñaha sihi cha ña cuví coo sehe.

Yoho yori sehun.

Cana chaa chihin cha si cuñun, yoho cha ña ñoho nuu cha uhvi cha cacu sehe.

Vatyi ñaha sihi cha sanandoo yí chi, coo ca sehe ña ta ñima ca ñusihi cha iyó yí, catyí tuhun Nyoo.

28 Yañi, yoó cuví yo tari ra Isaac, ra cuví sehe cu Sara. Cuví yo sehe ra Abraham cuenda tuhun cha natyih̄i tahan Nyoo chihin ra. 29 Ta ra cha cuví sehe ñaha cha cuví musu cuan xaan iñi ra chi ra Isaac cha cuví sehe ñasih̄i vaha ra Abraham. Tyicuan caa cuví tucu vityin. Ra cha cuñí vatyí sacuví yo cha catyí ley, xaan iñi ra ta chicán nyicon ra chi yo cha cuví yo ñáyiv̄i nacacu chaa chihin Tatyí Ii Nyoo. 30 Soco ¿ñáá cha catyí tuhun Nyoo? Catyí chi: “Tava ñehe chi ñaha cha cuví musu cuan chihin sehe ña. Vatyí sehe ña ma cuví naquehen cue cha tahán chi chi sehe ñasih̄i vaha ra Abraham”, catyí tuhun Nyoo. 31 Yucuan chaha, yañi, ñima tari sehe ñaha cha cuví musu cuan cuví yo. Soco cuví yo tari sehe ñasih̄i vaha ra Abraham.

5

Ñihi cuinanyaa yo chihin cha ña nyacá ñaha ca ley chi yo

1 Ra Cristo sacacu ra chi yo ndaha ley chahnu cuan. Yucuan chaha saha ndo cuenda coto nanduví ndo musu inga chaha cuenda ley.

2 Tyasoho ndo, yuhu ra Pablo catyí chi ndo. Tatu cuhva ndo cha saha ñu circuncidar chi ndo, ta cuñí maa ndo tyi cucacu ndo chihin cuan, ma cuví tyinyee ra Cristo chi ndo. 3 Cuñí catyí inga chaha chi ndo vatyí tandih̄i ra cha cuñí cacu chihin cha saha ñu circuncidar chi ra, cuñí chi vatyí sacuví ra tandih̄i cuii cha catyí ley ra Moisés ñandih̄i. 4 Tandih̄i nyoho cha nducú ndo nduvahá ndo nuu Nyoo cha cuenda ley cuan, cha sañá tahan ndo chihin ra Cristo cuví cuan. Ta sañá ndaha ndo tumañi iñi cha chahá Nyoo chi ndo. 5 Soco yoó

chihin cha tyinyeé Tatyí Ii Nyoo chi yo ta chinó ñi ni yo chi ra Cristo. Ta itá ñi ni yo nduvahá yo nuu Nyoo. ⁶ Vatyí tatu ñi ni ri cuví yo chihin ra Cristo Jesús, ñahri tuhun cha sacuví yo costumbre circuncisión, o cha ña sacuví yo. Cha vale ca tatu chinó ñi ni yo chi ra Cristo. Ta chihin cha chinó ñi ni yo coo yo, chihin cha cuñí yo chi noo noo tahan yo.

⁷ Nyoho vaha cuahán ndo quiví cuan. ¿Yóo cha sativí chi ndo? Ta ña tyasohó ca ndo cha ndicha.

⁸ Tuhun cha sañahá ñu cuan, ñima tuhun Nyoo ra nacana chi yo cuví. ⁹ Vatyí tari nandaá yuchan pan chihin chii ri yuchan iya, tyicuan caa tucu noo ri ñáyiví quiñi caa cuví sativí ñu chi cuaha ñáyiví.

¹⁰ Nyoo cutachi tuñi ra chi ñáyiví cha sativí chi ndo. Ñahri cuenda ra yóo ñu cuví ñu. Soco yuhu chitó vahi tyi Sutu Mañi yo cutyinyee ra chi ndo tacuhva vatyí nyoho ma caca xiñi ndo inga cuhva cha ña sañahí chi ndo.

¹¹ Ta cha cuenda chi yuhu, yañi, tyehe ta catyí vatyí ñu chinó ini chi ra Cristo cuñí chi cha sacuví ñu costumbre circuncisión, ra Israel ma caca nyicon ra chii. Ta ma cuquiñi ca cuñi ra chihin tuhun ra Cristo cha chihí nu cruzi cha catyí cuatyí yo.

¹² Soco ra sayangá chi ndo chiña, vaha cha quita ra nu nyicu ndo, tacuhva cha ma sayanga ca ra chi ndo.

¹³ Vatyí nyoho, yañi, nacana Nyoo chi ndo vatyí coo ndo libre. Soco ñima cha cuenda cha iyó ndo libre ta cuví sacuví ndo ñáá ndihí cha cuñí coño ñuhu ndo. Soco sacuví ndo tyiño nuu tahan ndo chihin cha cuñí ndo chi ñu. ¹⁴ Vatyí iyó noo tuhun Nyoo cha catyí chi: “Cuñi ndo chi tahan ndo tari cuñí ndo chi maa ndo”, catyí chi. Ta tatu ndicha

ndicha cha cuñí yo chi tahan yo, ña yï sacuví yo tandihí cha catyí ley chahnu. ¹⁵ Saha ndo cuenda vatyí tatu cahán ndo ta sataśí iñi ndo chi tahan ndo, cutiví nu nyicu ndo.

Cuhva cuñí coño ñuhu yo ta cuhva iyó yo chihin Tatyí Ii Nyoo

¹⁶ Cha cuñí catyí chi ndo ican cuvi ihya: Coo ndo chihin tunyee iñi Tatyí Ii Nyoo. Tyicuan caa ta ma cuvi ca sacuví ndo cuhva ña vaha cuñí ndo. ¹⁷ Vatyí cha sacuví yo cha ña vaha cha cuñí yo, ñima cuhva cuñí Tatyí Ii Nyoo cuví. Vatyí Tatyí Ii Nyoo ña cuñí chi cha sacuví yo cha ña vaha. Ta coño ñuhu yo ña cuñí chi sacuví chi cuhva cuñí Tatyí Ii Nyoo. Ña nacachí tahan cha cuñí Tatyí Ii Nyoo chihin cha cuñí coño ñuhu yo. Ta yucuan chaha ma cuvi sacuvi yo cha cuñí yo. ¹⁸ Soco tatu sacuví yo cha catyí Tatyí Ii Nyoo chi yo, ma cuvi ca cunyaca ñaha ley chi yo.

¹⁹ Ña xehe caa ñu sacuví cuhva ña vaha cha cuñí coño ñuhu. Yihí ra, iyó ñasihí ra ta iyó inga ñu chi ra. Ta yihí ñu iyó yï ñu ta iyó inga ra chi ñu. Ta yihí ñu sacuví ñu cha ña vaha chihin coño ñuhu ñu ta iyó viciu chi ñu. ²⁰ Yihí ñu sacahnú ñu xitohyo. Yihí ñu sataśí ñu. Yihí ñu tasi cuñí nyehe ñu chi tahan ñu. Yihí ñu cañí tahan ñu. Yihí ñu cuiño ñu. Ta yihí ñu yatyin iñi ñu. Yihí ñu chicá xiñi ñu maa maa ri cha vaha chi maa ñu. Ta yihí ñu iyó división nu nyicu ñu. Vatyí cacañí tahan ñu. Ta tyicuan caa ta cusín ñu. ²¹ Ta yihí ñu nyiyó iñi ñu cha tyayï. Ta yihí ñu cachahñí chi tahan ñu. Ta yihí ñu tuhva ñu chiñi.

Ta yihí ñu chachí cuahyi ñu. Ta sacuví ñu cuaha ca cha sacuví ñu. Ta catyi chi ndo tari catyi chi ndo quivi cuan. Vatyí tandihí ñu cha sacuví tyehe caa ma cuvi naquehen cuenda ñu nu nyacá ñaha Nyoo.

²² Soco cha chahá Tatyí Ii Nyoo, ican cuví ihya: cha cuñí yo chi Nyoo ta chi tahan yo, cha sii cuñí yo, cha taxi cuñí ññima yo, cha cama iyó yo chihin ñáyivi, cha masu iñi yo, cha vaha ñáyivi cuvi yo, cha ña cundihñi yo sacuví yo cha vaha chihin ñáyivi, cha chinó iñi yo chi ra Cristo. ²³ Ta inga cha chahá Tatyí Ii Nyoo chi yo, ican cuví ihya: cha ndahvi sahá yo chi yo, cha ña sacuví yo cuhva cuñí coño ñuhu yo. Tatu sacuví yo tandihí cha vaha ihya, ni noo ley ta ma cuvi catyi chi tyi iyó cuatyí yo. ²⁴ Ta yoó cha yihí yo cuenda ra Cristo Jesús, cha sandihí yo tuhun cha sacuví yo cuhva ña vaha cha cuñí coño ñuhu yo. ²⁵ Ta tari cha iyó yo ñáyivi chaa cha cuenda Tatyí Ii Nyoo, tyicuan caa cuñí tucu chi cha quichahá yo cha saquehen ityi ra chi yo.

²⁶ Ma cahnu saha yo chi yo. Ta ma sacañi tahan yo chi tahan yo. Ma quichi cuvi iñi yo cha chii inga tahan yo.

6

Tahán chi tyinyee yo chi tahan yo

¹ Yañi, tatu nanyehé yo sacuví noo tahan yo cuatyí. Nya yo cha ñihi nyaá yo chihin Tatyí Ii Nyoo tyinyee yo chi ñu na ndunyee ñu inga chaha. Soco cuñí chi cahán vii yo chihin ñu chihin cha vita iñi yo. Ta cuñí chi sahá yo cuenda chi yo coto nducu nyehe tucu cuihna chi maa yo. ² Na tyinyee yo chi tahan yo ñáá cha cuví chi ñu. Tatu tyicuan

caa sacuví yo, quichahá vaha yo chi ra Cristo cuví cuan.

³ Tatu nya noo yo cuñí maa yo vatyí cahnu ñu cuví yo, ta ñahri ñu cuví yo, suri chi maa yo sandaví ñaha yo. ⁴ Ma saha yo tuhun tyi vaha yo tari vaha noo hermano cha vaha chicá chihin Nyoo. Nasaha xihna yo cuenda tatu vaha cha nyacuví yo. Tyicuan ta coto yo tatu vaha sacuví yo ta cusí cuñi yo. ⁵ Vatyí tahán chi cunyeé noo noo yo ñáá ndihi cha tyisó Nyoo síqui yo.

⁶ Ta cuñí chi tyinyeé ndo chihin cha chiñuhú chi ra cha sañahá tuhun Nyoo chi ndo.

⁷ Ta ma sandaví ñaha ndo chi ndo. Nyoo yori cuví cuacu nyaa chi ra. Vatyí tandihi cha tachí ñáyivi, ican cuan cunaquehén ñu. Vatyí tatu sacuví ñu cha vaha, cha vaha naquehén ñu. Soco tatu sacuví ñu cha ña vaha, cha ña vaha cuñihi ñu.

⁸ Tatu noo ñáyivi nyacuví ñu cuhva ña vaha cha cuñí coño ñuhu ñu, suri maa cha sacuví ñu cusatívi chi chi ñu. Soco tatu nyacuví ñu cuhva cuñí Tatyí Ii Nyoo, Tatyí Ii Nyoo cucuhva noo ñayivi chaa cha ma naa ca maa tyi coo ñu. ⁹ Yucuan chaha ma cutatu yo cha sacuví yo cha vaha. Vatyí tatu ma ndu uvi iñi yo, coo quívi ta naquehen yo cha vaha. ¹⁰ Yucuan chaha tahan ri chaha cha chahá chi cuhva, na sacuvi yo cha vaha chihin tandihi ri ñáyivi. Ta cha xihna cuii ri sacuvi yo cha vaha chihin ñu yihí cuenda Nyoo.

Cusí xaan cuñí ra Pablo vatyí nyehé ra tindoho cha cuenda ra Cristo

¹¹ Nyehé ndo ñana cha nahnu letra tyai chihin ndahi nu tutu ihya vityin. ¹² Ñu cha cuñí saniñí chi ndo vatyí sacuvi ndo costumbre circuncisión,

saniñí ra chi ndo vatyí cuñí ra cuvaha ra nuu ñáyivi. Ña cuñí ra nyehe ra tindoho cha cuenda ra Cristo, ra chihí nu cruzi. ¹³ Vatyí ni maa ra cha sacuvi ra costumbre circuncisión cuan ta ña quichahá ra tandihí cha catyí ley. Soco cuñí ra cha sacuvi nyoho costumbre cuan. Vatyí tyicuan caa ta cuví sacahnu ra chi ra vatyí sacuví ndo cuhva catyí ra. ¹⁴ Soco yuhu ña cuñí sacahni chii cha cuenda ñáá ndihí tuhun. Soco sii xaan cuñí cha chihí Sutu Mañi yo Jesucristo nu cruzi cha cuenda yuhu. Vatyí cha cuenda cha chihí ra nu cruzi, tari quivi cha yaha chihí cha quiñi caa cha iyó ñáyivi ihya. Ta cha yaha chihí tucu mai cha cuenda cuan. ¹⁵ Vatyí tatu nycón yo chi ra Cristo Jesús, ña niñi xaan cha sacuvi yo costumbre circuncisión o cha ña sacuvi yo. Noo cha niñi ca, cha nanduví yo noo ñáyivi chaa. ¹⁶ Tandihí ndo cha iyó ndo tyehe caa, naquehen ndo cha taxi ri coo aña ndo. Ta na cundahvi cuñi ra nyehe ra chi tandihí ndo, ñu cha ndicha cuví ndo ñáyivi cuenda ra.

¹⁷ Cha vityin ta nu cuahán chi ityi nuu ca, ni nonga ndo ta ma cuhva ca ndo tisihi chii. Vatyí tandihí pehla cha nyaá coño ñuhi, cuñí chi catyi vatyí ndicha cha cuví yuhu noo ra chicá tyiño Sutu Mañi yo Jesús.

¹⁸ Yañi, Sutu Mañi yo Jesucristo na nasoco chi tandihí ndo. Ta tyicuan caa na cuvi chi.

Tuhun cha sañahá ra Jesucristo chi yo
New Testament in Mixtec, Jamiltepec
(MX:mxt:Mixtec, Jamiltepec)

copyright © 1983 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Jamiltepec

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, Jamiltepec [mxt], Mexico

Copyright Information

© 1983, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixtec, Jamiltepec

© 1983, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

7411d349-0f34-5963-987e-74457a7bad38